

## Общи условия

за обезпечаване на наличностите по сметките на бюджетните организации чрез предоставяне на залог върху вземанията по дълга на Република България, поет с ратифицираните договори за прехвърляеми заеми с фиксирани лихвени проценти между Република България в качеството на Кредитополучател и Дойче Банк Акционгезелшафт в качеството на Кредитор и Агент по плащанията, подписани на 4 ноември 2013 г.<sup>1</sup> и Приложенията за Ценовите условия от 9 декември 2013 г. (заедно - „Договори за заем“) въз основа на сключени Договори за залог с български банки

1. Обезпечаване на наличните парични средства на бюджетните организации в банките с вземанията по дълга на Република България (ВДРБ), поет с ратифицираните договори за прехвърляеми заеми с фиксирани лихвени проценти между Република България в качеството на Кредитополучател и Дойче Банк Акционгезелшафт, в качеството на Кредитор и Агент по плащанията, подписани на 4 ноември 2013 г. и Приложенията за Ценовите условия от 9 декември 2013 г. (заедно - „Договори за заем“), изрично посочени в **Приложение А**, се осъществява посредством сключване на **Договор за залог** между съответната банка (Залогодател) и Република България, представлявана от министъра на финансите (Залогополучател).

2. Залогът се предоставя, за да обезпечи всички настоящи и бъдещи претенции за главница и лихви на Залогополучателя срещу Залогодателя в полза на Залогополучателя като обезпечение на наличностите по сметките на бюджетните организации, обслужвани от Залогодателя.

3. С **Договора за залог** Залогодателят залага под формата на обезпечение в полза на Залогополучателя **ВДРБ**, свободни от всякакви тежести и обезпечения. Недействителни са всякакви тежести и обезпечения върху заложените вземания за времето, през което те са заложиени по настоящия ред и условия.

4. Заложените вземания не могат да бъдат прехвърляни от Залогодателя без предварително писмено съгласие на Залогополучателя и освобождаване на залога.

5. Залогодателят получава всички плащания, свързани със заложените вземания за времето, през което те са заложиени по настоящия ред и условия и до получаването на уведомление за пристъпване към изпълнение от Залогополучателя в съответствие с формуляра на уведомление (Приложение 1 към Договора за залог). Договорът за залог се счита за прекратен на датата на падеж на съответния прехвърляем заем.

6. Залогодателят поема всички гербови налози във връзка с учредяването на залога.

7. Всеки такъв **Договор за залог** трябва да бъде направен в писмена форма на немски и английски език. Единствено вариантът на немски език е обвързващ, а вариантът на английски език е необвързващ превод. Преводът на български език е необвързващ (за яснота). По отношение на формата и съдържанието **Договорът за залог** трябва да е в съответствие с формуляра на **Договор за залог**. Образец на договор за залог, приложенията към него и всички други съпътстващи документи са публикувани на

---

<sup>1</sup> Договорите за заеми са ратифицирани от Народното събрание на 8 ноември 2013 г., законът за ратифицирането е обнародван в ДВ от 22 ноември 2013 г.

Интернет-страницата на МФ на адрес: <http://www.minfin.bg/bg/page/863>, Начало> Документи> Образци на договор за залог.

**8.** Позоваванията на термини с главни букви, които не са дефинирани в **Договора за залог** са позовавания на термините така, както са дефинирани в съответния Договор за заем, освен когато контекстът изисква друго.

**9.** **Договорът за залог** се изготвя и подписва в четири оригинални екземпляра, съответно по един екземпляр за Залогодателя и Залогополучателя и по един екземпляр за Агента по плащанията и Кредитополучателя. Всеки екземпляр се счита за оригинал.

**10.** Залогодателят трябва да изпрати екземпляр на подписания **Договор за залог** по т. **9** от това приложение, ведно с копие на Договора за заем на Регистратора и Агента по плащанията, без ненужно забавяне.

**11.** Залогодателят предоставя писмено на Кредитополучателя и Залогополучателя потвърждение, че Регистратора и Агента по плащанията са надлежно уведомени, придружено с потвърждение от Регистратора и Агента по плащанията за получените документи по т. **10** от това приложение.

**12.** За целите на цялата кореспонденция по **Договора за залог** се прилага § 13 от Договора за заем, съответно:

а) за кореспонденция с Регистратора и Агента по плащанията:  
Дойче Банк Акциенгезелшафт [Deutsche Bank Aktiengesellschaft]  
GBS FISOS  
Frankfurt Issuance & Treasury Support  
Große Gallusstrasse 10-14  
60272 Франкфурт на Майн  
Германия  
Тел. +49 69 910 31441  
Факс: +49 69 910 41325  
Ел. поща: [GTO-FFT.SDO@db.com](mailto:GTO-FFT.SDO@db.com)

б) за кореспонденция с Кредитополучателя и Залогополучателя:  
Република България  
Представявана от министъра на финансите  
Министерство на финансите  
ул. „Раковски“ № 102  
София 1040  
Република България  
Тел. +359 2 9859 2000  
Факс: +359 2 980 68 63

**13.** Изчисляването на размера на **ВДРБ**, използвани за обезпечаване на средствата по сметките на бюджетните организации в банките, се извършва на база 100% от номиналната им стойност.

**14.** Левовата равностойност на **ВДРБ** се изчислява по фиксирания курс на еврото към българския лев.

**15.** Обезпечението се счита за предоставено на третия работен ден след датата, на която писменото уведомление по т. **11** от това приложение е заведено в деловодната система на Министерство на финансите. Залогодателят изпраща уведомлението, в деня на неговото предоставяне в МФ, и по електронен път на електронен адрес:

[collateral@minfin.bg](mailto:collateral@minfin.bg).

**16.** МФ в качеството си на залогополучател изпраща на Българска народна банка не по-късно от 15:00 часа на текущия работен ден писмено уведомление за размера на осигуреното от съответната банка обезпечение със залог върху ВДРБ. За целите на ежедневната регулация на обезпечението на наличностите по сметки на бюджетни организации този размер на обезпечение със залог върху ВДРБ се счита за валиден до датата на изпращане на ново писмено уведомление до БНБ.

**17.** При настъпване на промяна в размера на обезпеченията или при падеж на заема, МФ в качеството си на залогополучател уведомява Българска народна банка в срок до 15:00 ч. на деня, от който промяната се счита за валидна.

**18.** При неизпълнение на обезпечените задължения, Залогополучателят има право да пристъпи към изпълнение по отношение на заложените вземания. В този случай, Залогополучателят уведомява Залогодателя и Агента по плащанията в съответствие с формуляра на уведомление (**Приложение 1 към Договора за залог**).

**19.** При условията на т. **18** от това приложение при получаване на това уведомление, претенциите за главница и лихва по Договора за заем престават да съществуват съответно по отношение на размера на главницата, посочен в това уведомление, като Агентът по плащанията има право да коригира неизплатената главница по Договора за заем в своите книги и да впише тези корекции в своя регистър.

**20.** В съответствие с т. **4** от това приложение и в случаите на съгласие на Залогополучателя за освобождаване изцяло на предоставения залог, Залогополучателят писмено уведомява за това освобождаване съответната банка Залогодател и Агента по плащанията във формата и съдържанието на формуляра на уведомление (**Приложение 2 към Договора за залог**).

**21.** Писмено искане за съгласие на Залогополучателя по реда на т. **20** се инициира от съответната банка Залогодател в съответствие с формата и съдържанието на формуляр (**Приложение Б към тези Общи условия**) и се завежда в деловодната система на Министерство на финансите. В писменото искане с посочен вальор до министъра на финансите, посоченият вальор не може да бъде по-ранен от пет работни дни, считано от датата на завеждане на искането в МФ. Залогодателят изпраща искането в деня на неговото предоставяне в МФ и по електронен път на електронен адрес: [collateral@minfin.bg](mailto:collateral@minfin.bg).

## Приложение А

### Списък на ВДРБ

1. Договор за прехвърляем заем с фиксиран лихвен процент с падеж 2023 г. между Република България в качеството на Кредитополучател и Дойче Банк Акциенгезелшафт в качеството на Кредитор и Агент по плащанията, подписан на 4 ноември 2013 г.;
2. Договор за прехвърляем заем с фиксиран лихвен процент с падеж 2028 г. между Република България в качеството на Кредитополучател и Дойче Банк Акциенгезелшафт в качеството на Кредитор и Агент по плащанията, подписан на 4 ноември 2013 г.

## Приложение Б

Искане с посочен вальор до Министерство на финансите за освобождаване на предоставен залог на вземания по дълга, поет с ратифицираните договори за прехвърляеми заеми с фиксирани лихвени проценти между Република България в качеството на Кредитополучател и Дойче Банк Акциенгезелшафт в качеството на Кредитор и Агент по плащанията, подписани на 4 ноември 2013 г.

До:  
[Министерство на финансите]  
(„Залогополучател“)

### Искане за освобождаване на обезпечение

С настоящото изразяваме намерение на .....(Банка) да прекрати да обезпечава наличностите по сметките на бюджетни организации с вземания по дълга, заложен по силата на Договор за залог №...../дата.....

[Място, Дата]

\_\_\_\_\_  
[Българска  
(„Залогодател“)

банката]